

УДК 371.881.161.1

Грунина Л.П., Альшевская В.А.

УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ ОБУЧАЮЩИХСЯ: ВНЕУЧЕБНЫЕ ФОРМЫ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация

Статья посвящена проблемам учебно-профессиональной адаптации иностранных обучающихся. Адаптация иностранных студентов представляет объект многоаспектного анализа в научной литературе. Существенное влияние на характер протекания процесса адаптации у иностранных студентов оказывает учебная мотивация, которая определяет готовность к получению необходимых профессиональных знаний.

Предмет изучения – мотивация как ведущий компонент готовности к обучению и приобретению профессиональных умений и навыков, в том числе готовность к освоению русского языка. В работе использован аналитический анализ научной литературы по обозначенной проблеме, диагностический метод при определении уровня владения неродным языком и сопоставительный – при описании языкового материала.

Образовательная среда вуза представляет систему, которая включает несколько структурных элементов: организацию и управление учебным процессом, технологии, применяемые в обучении по профилю специальности, внеучебная воспитательная работа, взаимодействие с другими социальными и образовательными институтами. Особое внимание в статье посвящается внеаудиторным формам освоения русского языка как иностран-

ного; подчёркивается важность социокультурных мероприятий в целом для процесса адаптации и особенно для приобретения необходимых коммуникативных навыков для профессионального становления, так как в процессе культурных мероприятий обучающиеся находятся в реальном коммуникативном контексте, когда возрастает роль перцептивной мыслительной деятельности.

В статье подчёркивается важность аудирования как многоаспектной формы учебной работы при изучении иностранного языка на начальном этапе его освоения. Продуманная система внеаудиторных форм работы по изучению русского языка как иностранного помогает гармонизировать начальную стадию адаптации, тем самым поддерживая положительную мотивацию.

Результаты исследования могут применяться в ходе изучения русского языка как неродного в вузах разного профиля.

Ключевые слова: РКИ в системе вузовского обучения, межкультурное взаимодействие, студент в неродной социокультурной среде, учебно-профессиональная адаптация, мотивация, звучащая речь, мышление, коммуникативная компетенция, аудирование, лингвокультурология.

Конфликт интересов: авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Источники финансирования: данная работа не имела источников финансирования.

Для цитирования: Грунина Л.П., Альшевская В.А. Учебно-профессиональная адаптация иностранных обучающихся: внеучебные формы повышения мотивации изучения русского языка // Вестник общественных и гуманитарных наук. – 2023. Т. 4. №1. С. 33–39.

Статья поступила в редакцию 26.03.2023

PEDAGOGY

Grunina L. P., Alshevskaya V. A.

EDUCATIONAL AND PROFESSIONAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS: EXTRA-EDUCATIONAL FORMS OF INCREASING MOTIVATION FOR LEARNING THE RUSSIAN LANGUAGE

For citation: Grunina L. P., Alshevskaya V. A. Educational and professional adaptation of foreign students: extracurricular forms of increasing motivation to learn Russian // Humanities and Social Sciences Bulletin. 2023 Vol. 4. №. 1. P. 33–39.

Abstract

The article is devoted to the problems of educational and professional adaptation of foreign students. The adaptation of foreign students is an object of multidimensional analysis in the scientific literature. A significant influence on the nature of the process of adaptation among foreign students is exerted by educational motivation, which determines the readiness to obtain the necessary professional knowledge for the implementation of personal professional plans.

The subject of the study is motivation as a leading component of readiness to learn and acquire professional skills, including readiness to master the Russian language. The paper uses an analytical analysis of scientific literature on the designated problem, a diagnostic method for determining the level of proficiency in a non-native language and a comparative method for describing language material.

The educational environment of the university is a system that includes several structural elements: the organization and management of the educational process, technologies used in teaching in the specialty profile, extracurricular educational work, and interaction with other social and educational institutions. The article pays special attention to

extracurricular forms of mastering Russian as a foreign language; the importance of socio-cultural activities in general for the process of adaptation and especially for acquiring the necessary communicative skills for professional development is emphasized, since in the process of cultural events, students are in a real communicative context when the role of perceptual thinking activity increases.

The article emphasizes the importance of listening as a multidimensional form of educational work when learning a foreign language at the initial stage of its development. A well-thought-out system of extracurricular forms of work on learning Russian as a foreign language helps to harmonize the initial stage of adaptation, thereby maintaining positive motivation.

The results of the study can be used in the course of learning Russian as a non-native language in various universities.

Keywords: Russian as a foreign language in the system of higher education, intercultural interaction, a student in a non-native socio-cultural environment, educational and professional adaptation, motivation, sounding speech, thinking, communicative competence, linguoculturology.

Conflict of Interest: none declared.

Funding: there was no funding for this project.

Введение

Иностранные студенты в любом учебном заведении России являются особой категорией обучающихся, требующей внимания и особого к ним отношения, так как, хоть и на ограниченный период времени, иностранные студенты становятся частью российского социума. Многие исследователи отмечают, что новая социальная среда – это серьёзный «барьер» для иностранных обучающихся. Сложность ситуации заключается в том, что студенты «вынуждены не только осваивать новый вид деятельности – учёбу в высшем учебном заведении, готовиться к будущей профессии, но и адаптироваться к совершенно незнакомому обществу, культуре, климату», то есть «социализация отягощается необходимостью адаптации к инкультурной социальной среде» [1, с. 7].

Исследователи отмечают, что феномен адаптации – многоаспектное явление [2, 3], так как человек включён одновременно в освоение учебной (профессиональной) сферы, социальной, культурной, бытовой, при этом адаптация иностранных обучающихся сопровождается процессами вторичной социализации (изменения социокультурных, жизненных и возрастных ситуаций), что создаёт дополнительные трудности в освоении новой для человека среды. Приоритетное положение учебной сферы жизни в процессе адаптации объясняется тем, что именно она является основной причиной изменения социального контекста жизни человека.

Адаптация в учебно-профессиональном аспекте понимается «как процесс активного взаимодействия студента

с образовательной средой конкретного вуза, в результате которого достигается динамическое равновесие личностных и социальных характеристик с новыми условиями внутривузовской среды как внешнего фактора по отношению к обучающемуся с целью полной реализации личностного потенциала» [2, с. 118]. Реализация личностного потенциала происходит в процессе развития и саморазвития обучающегося в направлении формирования профессиональных умений и навыков, а также культурного развития, при этом вуз выступает в роли активного преобразовательного воздействия. Таким образом, *объект исследования* – адаптация иностранных студентов к учебно-профессиональному обучению. *Предмет изучения* – мотивация как ведущий компонент готовности к обучению и приобретению профессиональных умений и навыков, в том числе языковых.

Цель исследования – проанализировать внеаудиторные формы работы по русскому языку с иностранными студентами в аспекте повышения мотивации изучения неродного языка.

Актуальность обращения к теме исследования можно объяснить следующими факторами: а) возросшей ролью российского профессионального образования, б) необходимостью качественной подготовки специалистов медицинского профиля, в) совершенствованием способов формирования мотивационного компонента языковой подготовки иностранных студентов.

Методы и методология исследования. В работе использован аналитический анализ научной литературы

по обозначенной проблеме, диагностический метод при определении уровня владения неродным языком и сопоставительный – при описании языкового материала. Методология работы основана на основных положениях современной теории преподавания русского языка как неродного – личностно-ориентированном и коммуникативно-деятельностном принципах организации обучения.

Обсуждение

Эффективность профессиональной адаптации будущих медиков зависит от того, как организована система всех условий, которые направлены на активность учебной деятельности обучающихся, формирование необходимых профессиональных качеств, а также поддержание готовности в дальнейшем совершенствоваться в выбранной профессии.

Иностранные абитуриенты, которые желают учиться в российском медицинском институте и получить медицинскую специальность, должны быть готовы к тому, что им придётся учить русский язык, при этом осознавать насущную необходимость в получении этих знаний. Все медицинские специальности отличаются значительным компонентом производственных практик, следует подчеркнуть и то, что все практические курсы выраженной практической направленности. С первого курса и до последнего студенты-медики связаны с рядом практических циклов, таких как «Помощник младшего медицинского персонала», «Основы общего ухода за больными хирургического профиля», «Помощник палатной медицинской сестры терапевтического отделения», «Помощник процедурной сестры» и др., когда они постоянно должны находиться в разных коммуникативных ситуациях, а также студенты проходят серьёзные клинические практики. Следовательно, для иностранных студентов, обучающихся медицинским специальностям (особенно лечебной специальности), предъявляются высокие требования к уровню владения коммуникативной системой русского языка.

Даже в случае предоставления медицинским вузом билингвальной формы обучения очевидна потребность у обучающихся в осуществлении бытовой и социокультурной сфер общения. Не снимается значимость языковой подготовки для реализации коммуникативной деятельности и в учебно-познавательном процессе, при этом надо подчеркнуть важность языковой подготовки ввиду значительного компонента, как уже было отмечено, практико-ориентированного характера медицинских специальностей.

В процессе преподавания в медицинском вузе русского языка как иностранного привлекает внимание готовность изучать неродной язык и совершенствоваться в этом направлении, так как фундаментальное условие

успешного завершения обучения по данной специализации предполагает осознанную активность студента выполнять конкретные виды учебной деятельности.

С психологической точки зрения, как отмечают исследователи, готовность к конкретной деятельности можно определить как состояние «наивысшей вариативности и максимальной включенности творческих сил и способностей субъекта в деятельность» [9, с. 118].

Важный компонент психологической готовности – осознанная потребность. «Психологическая готовность к деятельности начинается с постановки цели на основе потребностей и мотивов... Анализ ситуации, решение, развитие замысла, эмоций, проявление и изменение готовности определяются доминирующим мотивом, который обеспечивает необходимую длительность и направленность активности» [9, с. 62].

Эмпирическая база наших наблюдений готовности иностранных студентов к изучению русского языка – сочинения студентов второго и третьего курсов на тему «Почему я выбрал профессию врача» и материалы анкеты, где студентам первого курса предложены были следующие варианты ответа на вопрос «Почему я выбрал профессию врача?»: а) это самая интересная профессия, б) так хотели мои родители, в) это престижная профессия, г) повлиял друг (подруга), д) другая причина.

Анализ готовности индийских студентов-медиков к изучению русского языка выявил несколько важных моментов в результате наблюдений, которые отмечены в нашей работе [4]. Основные выводы подтвердило и проведённое анкетирование.

Все студенты, как правило, представляют стартовый уровень языковой подготовки, то есть начинают обучение «от нуля». Это значит, что у них нет даже минимального языкового запаса и нет навыков сформулировать элементарную фразу. При этом следует отметить слабую школьную подготовку почти по всем предметам, необходимым для медицинских специальностей, низкую общенаучную подготовку и (что совсем печально) низкий уровень учебных умений, особенно это касается умения работать со справочными источниками. В этом отношении приходится решать такие методические проблемы, как темпы освоения русского языка, степень использования языка-посредника в обучении РКИ; учитывать этнопсихологические особенности на начальном этапе изучения иностранного языка; комбинировать разные организационные формы учебных занятий, тщательно подходить к отбору учебного материала и прибегать к укрупнению компонентов учебной информации.

Содержательно аспект готовности специалистами определяется процессом, в котором можно выделить мотивационный компонент, интерактивный и рефлексивный.

Под мотивационным компонентом понимается готовность обучающегося к коммуникации на неродном языке

ке, при этом обучающийся осознаёт значимость и необходимость совершенствоваться в этом.

Интерактивный аспект связан с такими коммуникативными процессами, как планирование, исправление, оценивание, корректировка коммуникативной ситуации.

Рефлексивный компонент определяет умение личности давать самооценку, проявляет внутренний настрой личности.

Мотивационный компонент является ведущим, поскольку именно мотив являет собой «стартовый импульс» той или иной деятельности, он «включает профессионально значимые потребности, мотивы деятельности, позитивное отношение к деятельности, а также интерес к ней» [6, с. 121]; и рефлексивный, и интерактивные аспекты готовности зависят от сформированности профессионально значимой потребности.

В обзоре, посвящённом вопросу изучения мотивации овладения иноязычной компетенцией, авторами отмечается ряд важных положений результата исследования некоторых аспектов этой проблемы [15]. Так, по наблюдениям социологов, большинство молодых людей не желает изучать иностранные языки, «что кажется парадоксальным, поскольку именно они должны видеть перспективу собственной языковой компетентности» [15, с. 41]. Исследователи составляющих мотивацию элементов и способов их формирования отмечают, что на мотивацию (и демотивацию) изучения иностранного языка влияет такое личностное качество, как гибкость, которая «включает в себя способность к адаптации, общительность, оптимизм, настойчивость и коммуникативную эффективность» [15, с. 45]. Отметим ещё одно положение, которое, как нам кажется, заслуживает внимания в плане активизации познавательных интересов студентов изучать иностранный язык: моделирование типичных реальных профессиональных ситуаций, создание активного субъект-субъектного диалога преподавателя и обучающегося, акцентирование внимания на формировании адекватной самооценки, гордости за профессию и принадлежности к ней, а также развитие положительных эмоций [15, с.46].

В последнем случае можно говорить о том, что «четкое видение идеального будущего для себя», видение своего места и роли в профессии поддерживает положительные эмоции при освоении неродного языка. Низкий мотивационный уровень связан, как правило, с осознанием ненужности для собственного будущего знать иностранный язык.

При организации работы по обучению русскому языку в медицинском вузе, как показывают наблюдения и анализ результатов анкетирования, следует учитывать ряд важных моментов.

1. У индийских студентов можно наблюдать достаточно серьёзную мотивацию выбора профессии врача.

Так, в работе Е.А. Климова [8] отмечается восемь основных факторов, влияющих на выбор профессии: 1) позиция старших членов семьи, особенно родителей; 2) позиция сверстников; 3) позиция учителей, классного руководителя; 4) личные профессиональные планы, представления о ближайшем и отдалённом будущем; 5) способности, таланты учащегося; 6) уровень притязаний на общественное признание; 7) информированность (важная, неискаженная информация); 8) склонности.

На выбор профессии врача, как выявили наблюдения и анализ ответов студентов на анкету, повлияли следующие факторы:

- позиция семьи, особенно родителей;
- прагматические мотивы (хорошо оплачиваемая специальность, будет удачная карьера и стабильность в будущем).
- притязания на общественное признание.

Таким образом, преобладающими мотивами к учёбе являются долг перед семьёй, карьера, желание получить высокооплачиваемую специальность.

2. Мотивационный компонент готовности у индийских студентов при этом значительно ослаблен, практически отсутствует осознание значимости изучения русского языка (как в социокультурном плане, так и в профессиональном отношении). В редких случаях студенты сразу приступают к активному освоению русского языка. Это происходит отчасти в результате того, что профессиональный экзамен, подтверждающий диплом о высшем образовании и позволяющий работать в Индии врачом, выпускники должны сдавать на английском языке, поэтому очевиден факт ослабления всего комплекса требований к необходимому уровню владения русским языком.

3. Ситуация в целом, конечно же, касается проблемы профессионального самоопределения – осознания смысла и необходимости выполняемого труда в аспекте требований выбранной профессиональной деятельности.

В теоретической литературе обосновываются конфликты, которые связаны с начальным периодом профессионального самоопределения. Отметим противоречие между недостаточным уровнем развития способностей к выбранной профессии, а также социального опыта, и желанием обязательно достичь успеха [7].

На первом курсе студенты сразу ощущают свою неспособность объясниться в простых ситуациях на русском языке, дискомфорт вызывает и осознание низкого уровня знания по биологии, химии, математике, физике.

В связи с этим усилия требуются не допустить, чтобы начался процесс снижения у обучающихся мотивации профессионально состояться.

4. Если учесть, что русский язык не является профилирующей дисциплиной, он требует высокой степени самоорганизации обучающихся в его освоении. Однако иностранные студенты, как правило, плохо подготовле-

ны выполнять простые лингвистические задания самостоятельно, к тому же очень неохотно это делают. Приобретение навыков самостоятельной работы – особая часть методической работы с иностранными студентами.

Особенно «страдает» внеаудиторная самостоятельная работа, организовать и реализовать которую можно только при наличии устойчивой мотивации. Практика показывает, что один из действенных способов внеаудиторной самостоятельной работы с языковым текстом – это общение в общих телефонных чатах и группах. Студенты вовлекаются в прямой письменный диалог, в режиме реального времени они должны ответить на полученную информацию.

Диалоговая природа реального общения в этом случае идёт без посредника, поэтому активизируется потребность самостоятельно выполнить необходимое языковое «задание». Отметим, что в жанровом отношении контексты повторяются, они почти однотипны, так как в основном это информация о занятиях (время, место, темы), форме их проведения, а также некоторая срочная информация о проведении вузовских мероприятий. Однако в языковом отношении иностранные обучающиеся приучаются видеть функциональную синонимию (что является важным критерием степени владения языком) и на практике осуществлять выбор необходимых конструкций. Так, анализ языкового материала телефонного чата «KemSMU grup leaders» позволяет сказать о том, что благодаря данной форме общения за короткий период времени могут отрабатываться варианты обращения; названия всех медицинских курсов, формы учебной работы – лекция, семинар, консультация, зачёт, экзамен; глаголы в императивной форме (поднимитесь в деканат, пожалуйста, подойдите в кабинет, сделайте вариант, необходимо прийти, следует всем решить вариант и др.); безличные конструкции (*нам* придётся изменить время урока, *вам* надо срочно принести документы, *вам* необходимо подойти в деканат, *ему* следует принести справку, всем обязательно надо сделать прививки); некоторые устойчивые конструкции официального характера (будьте готовы к....., о дате проведения сообщим позже, присутствовать необходимо всем ... и др.). Непростительно методически не уделять внимания такой возможности повышать мотивацию иностранных студентов изучать русский язык, в этом направлении должна быть систематическая работа, особенно на начальном этапе освоения.

5. Хорошие результаты по формированию мотивационного компонента даёт внеаудиторная работа по организации досуга студентов, а также проведение культурных мероприятий, где велика доля естественной коммуникации. Создание ситуаций, когда студенты вовлечены в процесс экстенсивного аудирования, которое способствует формированию навыков понимать звучащий текст продолжительной длительности [5], способствует при-

выканию вслушиваться в мелодию и речевой ритм неродного языка.

Остановимся подробнее на некоторых мероприятиях, которые проводятся в КемГМУ и которые играют немаловажную роль в формировании мотивации иностранных студентов совершенствовать навыки владения русским языком.

Традиционным в начале июня становится литературный фестиваль «Как мы открываем Пушкина». В ходе данного мероприятия иностранные обучающиеся готовят доклады об известных русских писателях (биография, основные темы творчества, любимые произведения русских авторов). Практически в каждом докладе студентов присутствуют лексические единицы, которые уже изучены ими на занятиях по РКИ. Но естественное контекстное окружение известных слов, повторяющиеся устойчивые фразы, яркий сопутствующий материал в виде презентаций (что даёт возможность повторно обратиться к фразам и отдельным грамматическим конструкциям, которые известны, и познакомиться с новыми конструкциями), правильно выстроенное сообщение вовлекают слушателей в процесс экстенсивного аудирования. Отметим также, что некоторые тематические группы слов пополняются новыми словами и словосочетаниями. Так, возрастные периоды жизни человека (детство, молодость, зрелые годы, старость) дополняются единицами «раннее детство», «ранняя юность», «преклонный возраст», «глубокая старость»; тематическая группа семья и семейные отношения – единицами «жениться», «выходить замуж», «жениться на», «быть женатым на»; характер отношений в семье – «тёплые», «отчуждённые» и др. Значимо и укрепление в таком мероприятии культурологических знаний, что вызывает естественный интерес у иностранных студентов.

Принято различать коммуникативное и учебное аудирование, поскольку навыки понимать неродную речь нарабатываются и в процессе естественной коммуникативной ситуации, и в результате выполнения подготовленных языковых заданий [4].

В процессе реального осмысления содержания сообщения слушающими самостоятельно устанавливаются смысловые связи, что способствует формированию понимания звучащей речи. В данном случае наблюдается факт закрепления таких умений аудирования, как определять логическую связь между событиями, прогнозировать дальнейшее развитие темы на основе поэтапного получения информации, определять стили языка; слушающий приспосабливается к темпу речи, к индивидуальным особенностям говорящего, старается осмыслить субъективную информацию, то есть в этот момент совершенствуются навыки воспринимать неродную речь [11]. Можно сказать, что аудирование в естественной ситуации способствует погружению слушающего во весь комплекс коммуникативного действия.

Известно, что в процессе изучения иностранного языка нередко применяется стихотворный и песенный материал, который имеет определённые преимущества: это всегда активная работа по извлечению смысла, совершенствованию произносительных навыков, развитию социокультурной компетенции.

Наблюдения показывают эффективный результат совершенствования коммуникативных навыков во время организации концертной деятельности иностранных обучающихся, что укрепляет мотивацию изучить неродной язык. Внеаудиторное неформальное общение во время репетиций и подготовки концертной программы поддерживает положительный эмоциональный настрой, а также даёт возможность много комфортнее себя чувствовать в социальном отношении.

Нельзя оставить без внимания конкурсы чтецов к празднованию 9 Мая, которые стали регулярной внеаудиторной формой работы с иностранными студентами в КемГМУ. В подобных мероприятиях обучающиеся с большим удовольствием принимают участие, благодаря чему погружаются в мир русской культуры и совершенствуют навыки владения русским языком. Хотелось бы обратить внимание на то, что студенты, которые являются только слушателями, получая новые культурные знания, также вовлечены в процесс реагирования на получаемую информацию, а значит, в процесс понимания и переработки информации.

Следовательно, можно говорить о формировании рецептивных лексических навыков и общей целевой на-

правленности синтаксических конструкций – распознавание единиц на слух, узнавание известной лексики, корректировка произношения и узнавание синтаксических моделей по цели высказывания.

Выводы

Выбирая медицинскую специальность, иностранные студенты хорошо должны понимать, что она требует достаточно высокого уровня владения русским языком. В свою очередь, это нацеливает на комплекс методически продуманных действий по поддержанию мотивации приобретать и совершенствовать коммуникативные навыки с целью преодоления языкового «барьера» и приобретения комфорта при общении как в социально-культурной сфере, так и в учебно-научной.

В рамках коммуникативного подхода к обучению русского языка как иностранного формам рецептивного вида речевой деятельности следует уделять больше внимания. Особенно это значимо на начальном этапе изучения языка для формирования устойчивого положительного настроения освоить иностранный язык.

При осуществлении учебно-познавательной деятельности «средствами неродного языка в неродной материальной и социокультурной среде» [13, с. 19] необходимо учитывать психологические особенности обучающихся для корректирования мотивационного элемента учебно-познавательной деятельности.

Источники и литература / Sources and references

1. Аргунова В. Н., Лондаджим Т. Барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов, обучающихся в российских вузах // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Серия: Социальные науки. 2008. № 4. С. 7-12.
2. Аркадьева Т. Г., Владимирова С. С., Федотова Н. С. Направления организации учебно-профессиональной адаптации иностранных студентов в российском вузе // Образование и наука. 2012. № 5 (94). С. 116-129.
3. Бурдуковская Е. А., Шумейко А. А., Щепкина Н. К. Личностное становление студента в социокультурной среде вуза. Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-т, 2006. 176 с.
4. Говорун С. В. Сопоставление навыков и умений учебного аудирования и понимания иноязычной речи на слух в процессе общения // Вестник Ленинградского государственного университета имени А.С. Пушкина. 2011. № 3(7). С. 159-166.
5. Жукова В.Ф. Психолого-педагогический анализ категории «психологическая готовность» // Известия Томского политехнического университета. 2012. № 6. С. 117-121.
6. Зеер Э. Ф., Шахматова О. Н., Шепель В. М. Человековедческая компетентность менеджера. Управленческая антропология. М.: Народное образование, 1999. 156 с.
7. Климов Е. А. Психология профессионального самоопределения: учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Е. А. Климов. 4-е изд., стереотип. М.: Академия, 2010. 304 с.
8. Кучерявенко И. А. Проблема психологической готовности к профессиональной деятельности // Молодой учёный. 2011. № 12. Том 2. С.60-62.
9. Парыгин Б. Д. Социальная психология. Проблемы методологии, истории и теории. СПб.: ИГУП, 1999. 592 с.
10. Посохова С. Т. Психология адаптирующейся личности. СПб. 2001. 240 с.
11. Рыбакова Л. В., Неверова Н. В., Хоткина Е. С. и др. Аудирование – основополагающий аспект обучения профессионально ориентированному иностранному языку // Современная наука: Актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020. С. 51-54.
12. Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном языке. СПб. 2000. 233 с.
13. Шелудько Л. Н., Рыбакова Л. В. Цели обучения профессионально ориентированному иностранному языку в техническом вузе // Среднее профессиональное образование. 2020. № 7 (299). С. 51-53.
14. Целикова И. К., Пахотина С. В. Проблема мотивации изучения иностранных языков в международных исследованиях: систематический обзор // Образование и наука. 2021. Том 23. № 5. С. 38-63.

Информация об авторах:

Грунина Людмила Петровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент отдела по работе с иностранными студентами ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации. E-mail: lpgrunina@mail.ru
ORCID: 0000-0002-5643-7557

Вклад в статью: разработка концепции исследования, интерпретация данных, критический анализ и утверждение окончательной версии статьи.

Альшевская Вероника Александровна, преподаватель-переводчик, отдел по работе с иностранными студентами ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации. E-mail: alchevskaia@mail.ru
ORCID: 0009-0000-6440-0079

Вклад в статью: сбор и обработка материала, интерпретация части материала и работа с теоретическими источниками.

Authors:

Grunina Liudmila Petrovna, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor, Associate Professor of the Department for Work with Foreign Students, Kemerovo State Medical University. E-mail: lpgrunina@mail.ru
ORCID: 0000-0002-5643-7557

Contribution: conceived and designed the study; collected and interpreted the data; performed literature search and analysis; wrote the manuscript.

Alshevskaya Veronika Alexandrovna, Teacher-translator, Department for Work with Foreign Students, Kemerovo State Medical University. E-mail: alchevskaia@mail.ru
ORCID: 0009-0000-6440-0079

Contribution: collected and interpreted the data; performed literature search and analysis; wrote the manuscript.